

IT

Ginocchiera a forma anatomica con anello rotuleo in silicone per la stabilizzazione dell'articolazione del ginocchio. Le fasce di stabilizzazione a V consentono una maggiore protezione nella rotazione senza impedire i movimenti. Altezza maggiore sulla coscia per migliorare la funzionalità dei muscoli. I punti adesivi interni antiscivolo in silicone, in corrispondenza dei bordi superiore e inferiore, e la completa eliminazione delle grinze, grazie alla zona ad elevata elasticità presente sul cavo popliteo, garantiscono un elevato comfort.

Indicazioni:

Condizioni irritative croniche, posttraumatiche o postoperatorie dei tessuti molli dell'articolazione del ginocchio, recidiva di versamento articolare, artrite, artrosi.

Controindicazioni: Arterioipatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

Composizione dei materiali:

60 % poliammide, 34 % elastodiene, 6 % elastane

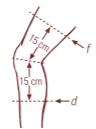
Nota importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.








Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico. Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure

		Umfang 15 cm unterhalb Knie Circumference 15 cm below knee Tour à 15 cm au-dessous du genou Circunferencia a 15 cm debajo de la rodilla Circunferenza 15 cm sotto il ginocchio	Umfang 15 cm oberhalb Knie Circumference 15 cm above knee Tour à 15 cm au-dessus du genou Circunferencia a 15 cm encima de la rodilla Circunferenza 15 cm sopra il ginocchio
		d-Maß	f-Maß
Gr. 1 (small)	26 – 29 cm	32 – 36 cm	
Gr. 2 (medium)	29 – 33 cm	36 – 40 cm	
Gr. 2+ (medium plus)	29 – 33 cm	40 – 44 cm	
Gr. 3 (large)	33 – 37 cm	40 – 44 cm	
Gr. 3+ (large plus)	33 – 37 cm	44 – 48 cm	
Gr. 4 (x-large)	37 – 41 cm	44 – 48 cm	
Gr. 4+ (x-large plus)	37 – 41 cm	48 – 52 cm	
Gr. 5 (xx-large)	41 – 45 cm	52 – 56 cm	
Gr. 5+ (xx-large plus)	41 – 45 cm	56 – 60 cm	
Gr. 6 (xxx-large)	45 – 49 cm	60 – 64 cm	
Gr. 6+ (xxx-large plus)	45 – 49 cm	64 – 68 cm	

Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione

 	Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.
 	Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.
	Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.
	Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.
	Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Fillawant mit Patellaring



Fillawant with Patella Ring | Fillawant avec anneau en silicone
Fillawant con anillo de silicona | Fillawant con anello rotuleo in silicone

Fillawant mit Patellaring



Fillawant with Patella Ring | Fillawant avec anneau en silicone
Fillawant con anillo de silicona | Fillawant con anello rotuleo in silicone



Med
Mitten im
gesunden
Leben

Stand: Oktober 2018

0210160/D-10/18



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

- ⊕ Keine seitlichen Stäbe
- ⊕ Relax-Zone in der Kniebeuge
- ⊕ Plus-Größen-System



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 210 160

DE

Anatomisch geformte Kniebandage zur Stabilisierung des Kniegelenks. Die V-förmig angebrachten Stabilisierungsbänder gewährleisten einen weitgehenden Rotationsschutz ohne den normalen Bewegungsablauf zu stören. Der hochgezogene Oberschenkelteil verbessert die kniestabilisierende Muskelfunktion. Eine Rutschsicherung durch innenliegende Silikon-Haftpunkte am oberen und unteren Abschluss sowie eine weitgehende Eliminierung der Faltenbildung durch eine hochelastische Zone im Bereich der Kniekehle sichern einen hohen Tragekomfort.

Indikationen:

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände des Kniegelenks, rezidivierender Gelenkerguss, Arthritis, Arthrose.

Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

Materialzusammensetzung:

60 % Polyamid, 34 % Elastodien, 6 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Hilfsmittel lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen. Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden – kann Material zerstören.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

EN

Anatomically shaped knee support for stabilisation of knee joint. The V-shaped stabilisation strips attached guarantee a high degree of protection against rotation without disturbing normal motions. The thigh part pulled high up improves muscle function to stabilise the knee. The anti-slip action thanks to the silicone pads on the inside of the upper and lower ends and the anti-crease action thanks to the extra elasticity at the hollow of the knee ensure a high degree of comfort.

Indications:

Chronic post-traumatic or post-operative irritations of knee joint soft tissues, recurrent articular effusion, arthritis, arthrosis.

Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

Composition:

60 % polyamide, 34 % elastodien, 6 % spandex

Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor. While wearing the support do not use creams or ointments. This can damage the material.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

FR

Bandage pour le genou en forme anatomique pour la stabilisation de l'articulation du genou. Les bandes de stabilisation en V garantissent une haute protection contre la rotation sans pour autant gêner le déroulement normal des mouvements. La partie de la cuisse remontée augmente la fonction des muscles qui stabilise le genou. Une caractéristique antidérapante grâce aux points internes d'adhérence en silicone au niveau de la fermeture supérieure et inférieure ainsi qu'une élimination étendue de la formation des plis grâce à une zone très élastique dans la région du creux poplité garantissent un grand confort.

Indications :

Etats irritatifs chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires des tissus mous de l'articulation du genou, épanchement articulaire récidivant, arthrite, arthrose.

Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

Composition des matières :

60 % polyamide, 34 % élastodiène, 6 % élasthane

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la bandage ou enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants. Pendant la durée du port du bandage, ne pas utiliser de crème ou de pommade – risque d'endommager le matériau.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

ES

Vendaje para la rodilla en forma anatómica para la estabilización de la articulación de la rodilla. Las vendas de estabilización en forma de V garantizan una alta protección contra la rotación sin perturbar el desarrollo normal de los movimientos. La parte subida del muslo mejora la función de los músculos que estabilizan la rodilla. Los puntos antideslizantes de silicona situados en el interior de los cierres superior e inferior y la eliminación de pliegues gracias a una zona altamente elástica en la corva aseguran un gran confort.

Indicaciones:

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de los tejidos blandos de la articulación de la rodilla, derrame articular recurrente, artritis, artrosis.

Contraindicaciones:

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

Composición:

60 % poliamida, 34 % elastodieno, 6 % elastano

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico. Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.